



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.1.2001  
KOM(2001) 19 endelig

2001/0022 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i det associeringsråd, der er oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side vedrørende forbedring af handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i protokol nr. 3 til Europaaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

I henhold til artikel 20 i Europaaf-talen<sup>1</sup> mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side fastsætter protokol nr. 3 handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er opført deri.

I henhold til artikel 1 i protokol nr. 3 kan associeringsrådet både ændre de i bilagene anførte toldsatser og forhøje eller afskaffe toldkontingenterne.

I artikel 2 i protokol nr. 3 hedder det, at associeringsrådet kan beslutte at nedsætte de anvendte toldsatser som svar på nedsættelser, der følger af gensidige indrømmelser i forbindelser med forarbejdede landbrugsprodukter.

En slovensk delegation tog i juli 1999 kontakt med de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for at forsøge at opnå en parallel forbedring af adgangen til EU-markedet på den ene side og Slovenien på den anden side for forarbejdede landbrugsprodukter.

Der blev i oktober mellem begge parter indgået en teknisk aftale om kontingenterne for forarbejdede landbrugsprodukter, og aftalen blev drøftet i CØEL-gruppen i Rådet.

Kommissionen anmoder derfor Rådet om at vedtage dette forslag til associeringsrådets afgørelse om tilpasning af protokol nr. 3.

---

<sup>1</sup> EFT L 51 af 26.2.1999, s. 1.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i det associeringsråd, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side vedrørende forbedring af handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i protokol nr. 3 til Europaaf-talen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, særlig artikel 1 og 2 i protokol nr. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I protokol nr. 3 fastsættes handelsordningerne for forarbejdede landbrugsprodukter mellem Fællesskabet og Slovenien.
- (2) I henhold til artikel 1, stk. 2, træffer associeringsrådet navnlig afgørelse om enhver ændring af de i bilagene til protokol nr. 3 anførte toldsatser og om forhøjelse eller afskaffelse af toldkontingenterne.
- (3) I henhold til artikel 2, andet led, træffer associeringsrådet også afgørelse om, at de anvendte toldsatser kan nedsættes som svar på nedsættelser, der følger af gensidige indrømmelser i forbindelse med forarbejdede landbrugsprodukter -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i det associeringsråd, der er oprettet ved Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side vedrørende forbedring af protokol nr. 3 om den bilaterale samhandel med forarbejdede landbrugsprodukter, baseres på det udkast til afgørelse, der skal træffes af associeringsrådet, og som er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*

*Formand*

## BILAG

Forslag til

AFGØRELSE NR.../2000 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EF-SLOVENIEN

om forbedring af handelsordningerne for forarbejdede landbrugsprodukter som omhandlet i  
protokol nr. 3 til Europaaf-talen

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

under henvisning til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, særlig artikel 1 og 2 i protokol nr. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I protokol nr. 3 fastsættes handelsordningerne for forarbejdede landbrugsprodukter mellem Fællesskabet og Slovenien.
- (2) I henhold til artikel 1, stk. 2, træffer associeringsrådet navnlig afgørelse om enhver ændring af de i bilagene til protokol nr. 3 anførte toldsatser og om forhøjelse eller afskaffelse af toldkontingenterne.
- (3) I henhold til artikel 2, andet led, træffer associeringsrådet også afgørelse om, at de anvendte toldsatser kan nedsættes som svar på nedsættelser, der følger af gensidige indrømmelser i forbindelse med forarbejdede landbrugsprodukter.
- (4) De årlige toldkontingenter, der er nævnt i bilag I og II til denne afgørelse, bør åbnes for 2001. I betragtning af at disse årlige kontingenter først kan åbnes efter den 1. januar 2001 på en dato, der endnu ikke er fastsat, bør de nedsættes i forhold til den allerede forløbne periode -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Bilag I og II til protokol nr. 3 om samhandlen mellem Fællesskabet og Slovenien med forarbejdede landbrugsprodukter suppleres af bilag I og II til denne afgørelse.

### Artikel 2

De årlige toldkontingenter for 2001, der er nævnt i bilag I og II til denne afgørelse, nedsættes i forhold til den allerede forløbne periode, idet kun hele måneder medregnes.

### Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den anden måned, der følger efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Associeringsrådets vegne  
Formand

## BILAG I

### Årlige præferencetoldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Slovenien

KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingenter	Gældende toldsats
1704 10 99 1704 90 71 1704 90 75	Tyggegummi, også overtrukket med sukker: -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent -- andre tilfælde Bolsjer o.lign., også fyldte Karameller	6 000 t	Fritagelse
1806 31 00 1806 32	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao: -- Med fyld -- Uden fyld	500 t	Fritagelse
1806 90 70	Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	1 000t	Fritagelse
1901 20 00	Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	1 000 t	Fritagelse
1902 11 00	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld eller på anden måde tilberedt, med indhold af æg	2 200 t	Fritagelse
1905 30 59  1905 30 91	Søde kiks, biscuits og småkager; vafler: -- I andre tilfælde: --- Søde kiks, biscuits og småkager: ---- I andre tilfælde: ----- Andre varer Søde kiks, biscuits og småkager; vafler: -- I andre tilfælde: --- Vafler: ---- Saltede, også med fyld	1 000 t	Fritagelse
1905 40 1905 40 10 1905 40 90	Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer: -- Tvebakker og kryddere -- Andre varer	2000 t	Fritagelse
2001 90 96	-- Andre varer	500 t	Fritagelse
2103 30 90	Tilberedt sennep	300 t	Fritagelse

## BILAG II

### Årlige præferencetoldkontingenter ved indførsel i Slovenien af varer med oprindelse i Fællesskabet

KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingenter	Gældende toldsats
1704 10 99 1704 90 71 1704 90 75	Tyggegummi, også overtrukket med sukker: -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent -- I andre tilfælde Bolsjer o.lign., også fyldte Karameller	6 000 t	Fritagelse
1806 31 00 1806 32	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao: -- Med fyld -- Uden fyld	500 t	Fritagelse
1806 90 70	Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	1 000t	Fritagelse
1901 20 00	Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	1 000 t	Fritagelse
1902 11 00	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld eller på anden måde tilberedt: Med indhold af æg	2 200 t	Fritagelse
1905 30 59  1905 30 91	Søde kiks, biscuits og småkager; vafler: -- I andre tilfælde: --- Søde kiks, biscuits og småkager: ---- I andre tilfælde: ----- Andre varer Søde kiks, biscuits og småkager; vafler: -- I andre tilfælde: --- Vafler: ---- Saltede, også med fyld	1 000 t	Fritagelse
1905 40 1905 40 10 1905 40 90	Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer : -- Tvebakker og kryddere -- Andre varer	2 000 t	Fritagelse

# FINANSIERINGSOVERSIGT

DATO: 18/10/2000

1.	KONTO: Artikel 120	BEVILLINGER:			
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til afgørelse nr. .../2000 truffet af Associeringsrådet EF-Slovenien om forbedring af handelsordningerne for forarbejdede landbrugsprodukter som omhandlet i protokol nr. 3 til Europaftalen				
3.	RETSGRUNDLAG: Artikel 133				
4.	FORANSTALTNINGENS FORMÅL: Forbedring af den bilaterale samhandel med forarbejdede landbrugsprodukter som omhandlet i protokol nr. 3 til Europaftalen.				
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	PERIODE PÅ 12 MÅNEDER  (mio. EUR)	LØBENDE REGNSKABS- ÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)	
5.0	UDGIFTER - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - NATIONALE BUDGETTER - ANDRE SEKTORER				
5.1	INDTÆGTER - EGNE EF-INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE	-0,79	0	-0,79	
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1	UDGIFTSOVERSLAG				
5.1.1	INDTÆGTSOVERSLAG	-0,79	-0,79	-0,79	-0,79
5.2	BEREGNINGSMÅDE: Beregning af den årlige indførsel fra Slovenien med en gennemsnitlig toldsats på 25%, som falder til 0% (fritagelse) inden for kontingenterne. Samhandelen andrager ca. 3,9 mio. EUR inden for kontingenterne.				
6.0	FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL				NEJ
6.1	FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET				NEJ
6.2	TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT				NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER				NEJ
BEMÆRKNINGER: Den finansielle indvirkning af denne foranstaltning i form af en nedsættelse af den gældende told ved indførsel af varer med oprindelse i Slovenien er ubetydelig i betragtning af den samlede handel med EU inden for kontingenterne.					